

Forfatter: Helgesen, Poul

Titel: Udrag fra En christen førstis lære (1520)

Citation: Helgesen, Poul: "Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab", i Helgesen, Poul: *Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*, udg. af P. SEVERINSEN , 1932-1948, s. 78. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-helgesen01-shoot-idm140085696333952/facsimile.pdf> (tilgået 16. maj 2021)

Anvendt udgave: *Skrifter af Paulus Helie 1. Bind / ved Marius Kristensen. - 1932 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*

hader dhen dhe rædhis, dhet hørir tjiranner till oc  
qwinner at effther fœllie syn løse begæring, oc  
rædsle ær een ond, [53a] fframtwrindis gæmmere  
til dhet som skall wære langwarigt,

Dhet schal wære een kongis ewige ackt, at han 5  
schall inghen wele ont, mæn alle got, oc serdelis  
sijne wndersotte, Dhet som onth ær dhet skal han  
anthen fordraghe, heller oc læghe effther som han  
kan tænke at meenigheden beehoff gøris, Dhen  
konge som dhette sind haffwer icke offwer sijn mee- 10  
nigheed, han ær een tyrann,

Om een kaller deg een røffwere. oc een tjirann. i  
dhet stæd han schal kalle deg een konge, mwne  
Nota dw icke dhet tage til mystycke, oc pijn hanwm  
dher faare, som forskyllet waare thi at thet waare 15  
een stoor forhoynilse oc dhen dher bwrde icke at  
fordragis. Mæn nw schal tw saa tæncke at then mø-  
ghet meer forhoynes seg selff, dher wil dhet wære  
een andhen kaller hanwm, Dhet ær meer at wære een  
tiwff æn kallis æn tiwff, oc større synd at skænde 20  
een jomfrv, æn at bræyde dhen dhet giordt haffwer,

Wilt thw høre got om deg, dha skall deg [53b]  
dhet hænde, om dw gør dhin fljyd dher till, at wære  
dhen dw kallis. Dhet loff ær icke santh. som sijes  
aff rædsle. heller giffwes aff them ther smigre kwn- 25  
ne, Oc dha gaar dhet ildhe till, naar som folket aff  
rædsle oc trwff, tøre icke taale om een kongis leff-  
nid oc gerninger. Thi at saa møghet som nw thies  
dha skwlle wore effther kommere tale, dog at dher  
wor aldrig inghen tyrann saa forfærlig till, dher alle 30  
twngher kwnde stille,

Dhet skal een christen herre vogte, som Seneca